

leioa

Udal aldizkaria

2005 · 43. Zbk.



LEIOA AYUNTAMIENTO
ESKIZATEKO DE LA ANTEIGUESA
UDALA DE LEIOA

www.leioa.net

Eskulangintza Azoka

Culminación urbanística de Txorierrri

Leioako Waterpolo Kirol Eskola

Agenda Escolar - 1ª Marcha Ciudadana



HOTEL
ARTAZA
JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934





www.leioa.net

Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa
Elخالde, 1
48940 Leioa · Bizkaia

Zenbaki interesgarriak:
Teléfonos de interés:

Leioako Udala
94 400 80 00
Ayuntamiento de Leioa

Udaltzaingoa
94 400 80 21
Policía Local

Eregistro Orokorra
94 400 80 20
Registro General

Ibilgailuak
94 400 80 27
Vehículos

Bulego Teknikoa
94 400 80 05/06
Oficina Técnica

Kultur Leioa
94 607 25 70

Aterpe
94 607 25 72
Información Juvenil

Udal Liburutegia
94 607 25 74
Biblioteca Municipal

Euskara Zerbitzua
94 607 25 76
Servicio Euskera

Kultur Saila
94 607 25 78
Área de Cultura

Pinuetako Udal Bulegoa
Pinueta Kultur Aretoa
94 464 67 22
Of. Municipal de Pinueta
Aula Cultural Pinueta

Udal Euskaltegia
94 464 00 02
Euskaltegi

Udal Kontserbatorioa
94 463 86 83
Conservatorio Municipal

Udal Kiroldgia
94 400 80 59
Polideportivo Municipal

Gizarte Ongizatea
94 480 13 36
Bienestar Social

Kultur Leioa

Liburutegirako

liburu-dohaintza

Desde hace años, vecinos y vecinas de Leioa donan sus libros a la Biblioteca Municipal. Muchos de esos libros ya forman parte de los fondos de la biblioteca, otros, han sido donados a bibliotecas, al Euskaltegi Municipal y a ikastolas de Leioa.

Urtebete igaro da Kultur Leioa Liburutegiak ateak ireki zituenetik eta erantzuna benetan pozgarria da. Leioaztarrek egunero bisitatzen dituzte liburutegia, hemeroteka, mediateka eta *haurtxoteka.

Orain dela urte batzuz geroztik Leioako herritarrak Udal Liburutegirako liburuak dohaintzaz ematen ari da. Liburu horietatik asko liburutegiaren funtsen parte dira eta beste batzuk beste liburutegi batzuei, Udal Euskategiari eta Leioako ikastolei eman zaizkie dohaintzaz; guztira azken urtean, 1.667 liburu izan dira.

Horregatik guztiagatik, Leioako Udalak eta, bereziki, Kultur Leioa Liburutegiak eskerrak eman gura dizkizute zeuen eskuzabaltasunagatik eta, bide batez, irakurtzetaratasuna bultzatzen segi dezazuen animatzen zaituztete. ■



liburutegia@leioa.net
www.kulturleioa.com/liburutegia

Haur liburutegia eta astegoienak

A partir del 22 de Octubre
La Biblioteca Kultur Leioa
abrirá las mañanas de los
sábados de 10 a 1 de la
mañana

Joan den urriaren 3tik Haur Bibliotekak ikus-entzunezko dokumentuak dauzka mailegatu-eroateko; gehienak euskaraz eta gaztelaniaz daude. Oraindik bilduma urria —120 dokumentu— denez, maileguak muga bat du: cd bat eta bideo bat pertsonako.

Beste alde batetik, Kultur Leioa Liburutegiak urriaren 22tik aurrera larunbat goizetan irekiko du 10:00etatik 13:00etara, Gabonetan, Aste Santuan, udan, zubitian eta jaiegunetan izan ezik. Beraz, 2005 urte hau amaitu arte hurrengo larunbat hauetan ereongo da irekita:

Urriaren 22a
Azaroaren 5, 12, 19 eta 26
Abenduaren 2 eta 16

Exposición Pelota

Herriz-Herri

La sala de exposiciones de KL presenta el próximo día 7 de noviembre la exposición Euskal Pilota Herriz-Herri. Una completa muestra de herramientas y pelotas, maquetas de frontones, paneles fotográficos, y elementos curiosos que forman parte de la historia de la pelota.

Klko erakustaretoak Euskal Pilota Herriz Herri erakusketa aurkeztuko du datorren azaroaren 7an. Historian zehar pilotaren joko-mota desber-

dinetan erabilitako tresna eta pilota ugari erakutsiko dira.

Tresna eta pilota bakoitzari paneltxo bat atxiki zaio eta

bertan tresna horren historia eta bilakaera deskribatzen da. Orain dela 500 urte antzianako Jeu de Paume-n erabilitako piloten antzekoak berregin dira, eta jadanik desagertutako tresnak berreskuratu dira: pala atomikoa, 40ko hamarkadan palako pilotari profesional guztiek erabili zutena. Gainera, palatxoa, pala erdia, plastikozko xistera edo zesta, erremonde sintetikoa, etab.

Egon diren pilota-leku motak eta haien bilakaera erakutsiko dira eskalan egindako frontoi-maketeetan. Argazki-panel handietan kontaktzen da pilota-joko mota bakoitzaren bilakaera, duela 300 urtetik, Laxoa sortu zenetik. Deigarri egingo zaizkio bisitariari azken 100 urteotan pilotaren gainean egindako *argitalpenak, liburuak eta*



Los diferentes tipos de frontones y su evolución se mostrarán en las maquetas de frontones realizadas a escala

aldizkariak, kasu askotan bitxikeriak.

Pilota profesionalak ere bere lekua izango du; han egongo dira enpresak eurak, euren pilotariak, jantziak eta argazkiak. *Gauza bitxiak* ere bai, hala nola: publizitatea zeramaten lehenengo kamisetak; kasko mota zenbait, edo zestako kamiseta amerikarrak, joan den mendean zehar erabilitakoak Miami, Orlando edo Tampa bezalako frontoietan. Horiek eta denak, KLn datorren azaroaren 20ra arte egongo den erakusketa hau osatzeko.

Euskal Pilota Herriz Herri erakusketa, ezagutzen dugula uste dugun baina, hala ere, aberastasun eta historia guretzat ezezagunak dituen kirol baten irudirik al bait osoena ematen saiatzen da. ■

Lekua: **Kultur Leioako erakustaretoa**

Fecha: **2005eko azaroaren 7tik 20ra**

Ikusi ahalko da: **astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 20:00etara**

Larunbatetan: **17:00etatik 20:00etara**

Igandeetan: **11:00etatik 14:00etara**

- ▶ **Gidaridun bisitak** eta bereziki aholkatzen diren tailerrak Lehen Hezkuntzako 6. mailako ikasleentzat Sakoneta kiroldegian (astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 13:00etara).
- ▶ **Bisita libre**a aholkatzen zaie eskola-ume guztiei, kirol klubei, elkartei eta, oro har, jende guztiari.

Antolatzaileak:

**Leioako Udaleko Kultura Saila
eta Udal Kirol Instalazioak**
Bizkaiko Eusko Pilota Federakuntza
Bizkaiko Foru Aldundia



Diputación Foral
de Bizkaia



Tikotazo para Orbaiz

El pasado mes de septiembre, el jugador del Athletic Club de Bilbao, Pablo Orbaiz, fue premiado por el mejor gol de la temporada 2004-2005, premio que concede cada año la Peña Tiko de Artaza con el patrocinio de la "Óptica Artaza" de Leioa. En el acto, celebrado en el Palacio Artaza, el jugador navarro estuvo acompañado por varios de sus compañeros.



para **VENDER** o **COMPRAR** su vivienda

seguridad • solvencia • profesionalidad

Dr. Luis Bilbao Libano 8, bajo • Telf.: 94 400 45 00

www.donpisoleioa.com



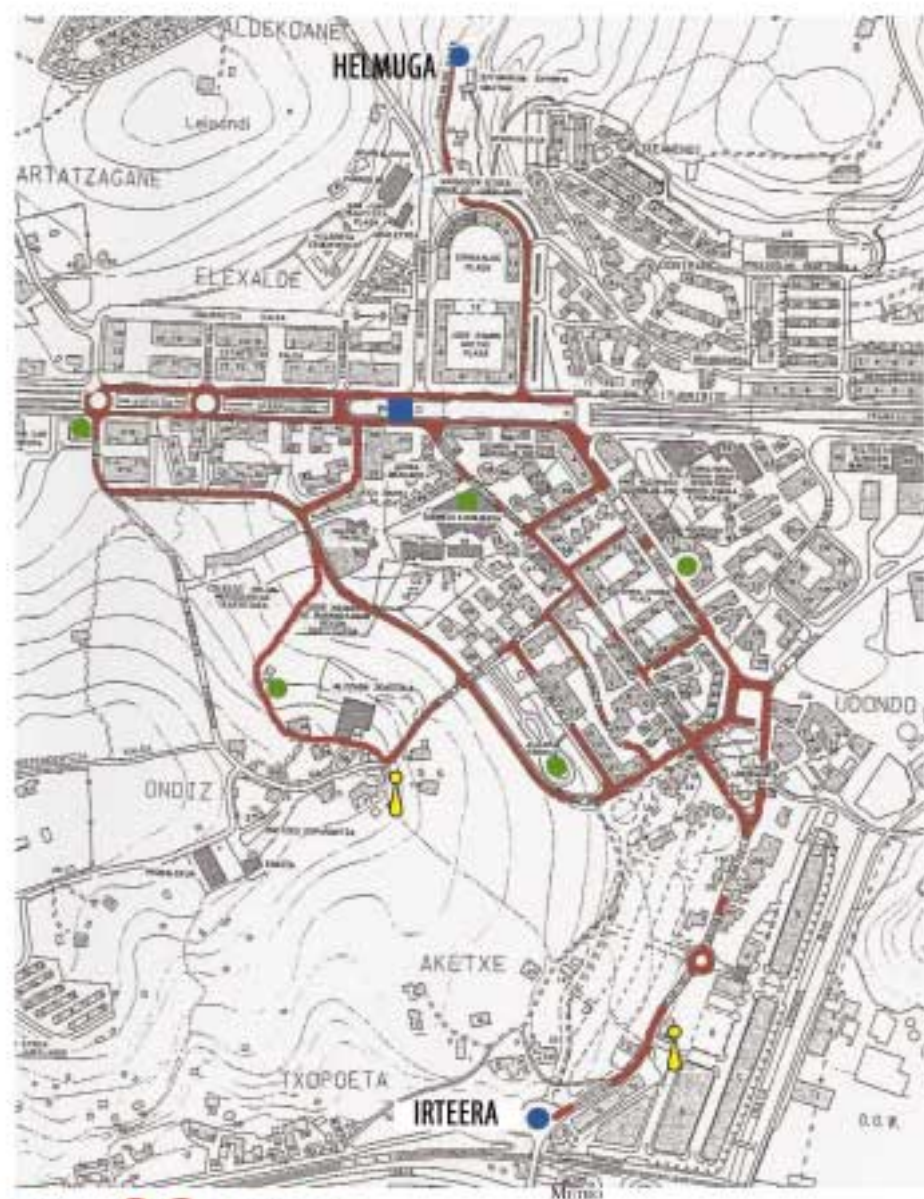
Jose Ramon Aketxe Plaza, 11
48940 LEIOA (Bizkaia)
tel. 94 607 25 70
faxa 94 607 25 71

infokultur@leioa.net
www.kulturleioa.com

kulturara harpidetu APÚNTATE A LA CULTURA

KULTUR LEIOAren laguna izan. Gure herriaren kultur garapena bultzatzeaz gain, abantaila garrantzitsuak lortuko dituzu.

Hazte amigo/a de KULTUR LEIOA. De esta forma, conseguirás importantes ventajas, además de apoyar el desarrollo cultural de nuestro pueblo.




SALIDA/
LLEGADA


AREAS
DESCANSO
1. IBILALDIA


AREA
DESCANSO
2. IBILALDIA


PUNTO NEGRO

URRIAK 29 LARUNBATA
SABADO OCTUBRE

Leioarako ez bain Teikiak

Metro Leioa 11:00h.

*Molino
Errotazahar*

**1ª MARCHA CIUDADANA
A PASO DE PEATÓN**



Generación 1

1ª Marcha ciudadana a paso de peatón

Leioako Udala, SOLASGUNEren eskutik, ekitaldi-egitarau bat burutzen ari da hurrengo 3 ikasturteetarako. LEIOAK garapen jasangarria lortzeko bilatze-prozesu bat abiarazi berri du, -Herrigune Heziekintza-, “Leioarako ez Hain Txikiak-Generación” hezkuntza-egitasmoak ikastetxeek prozesu horretan parte hartzeko leku bat izan nahi du, baita leioaztar guztiek parte hartzeko ere.

Como recordareis, el Ayuntamiento de Leioa, de la mano de SOLASGUNE, esta llevando a cabo un programa de acciones para los próximos 3 cursos escolares. El municipio ha comenzado a poner en marcha un proceso de búsqueda para el *desarrollo sostenible*. El proyecto educativo, -Herrigune Heziekintza-, “Leioarako ez Hain Txikiak-Generación” quiere ser un *espacio de participación* en este proceso para los centros educativos, niños y niñas, jóvenes y adultos. Por ello, y a lo largo del curso 2005/06, nos centraremos en el tema de la *Movilidad*.

Objetivos de la acción

El Programa Educativo “Leioarako ez hain txikiak Generación” va a centrar su ámbito de reflexión y trabajo a lo largo del curso escolar ya comenzado en el tema de la *Movilidad*. La 1ª Marcha Ciudadana, A PASO DE PEATÓN, se organiza dentro del calendario de acciones diseñado para este curso, y se plantea como un juego, un paseo por

**“Leioarako ez hain txikiak”
hezkuntza-egitasmoak 2005/06
ikasturtean Mugikortasunaren gaiaz
jardungo du bere gogoeta eta lan
esparruan**



el centro de Leioa incidiendo en el uso de los pasos de cebra/peatón.

- ▶ Descubrir, en el paseo, si las calles del municipio permiten a los ciudadanos desenvolverse por ella dentro de unos parámetros de seguridad y prioridad al peatón.
- ▶ Marcar a la ciudad el ritmo de los peatones frente a los automóviles. Hacerlo sin imponer cortes de carretera y con la fuerza presencial del peatón en las calles. Cuantas más personas participemos en la marcha, mayor será nuestra capacidad de marcarle un ritmo al pueblo; no es lo mismo esperar a que cruce un peatón, que esperar a que lo hagan treinta.

OINEZKOA LEGEZ izeneko 1. Hiri Ibilaldia ikasturte honetarako ekintza-egutegi baten barruan antolatu da: paseo bat Leioako erdigunetik, zebra/oinezkoen bideak erabiltze- kontuan ekin eginez

- ▶ Acompañar a los niños y a las niñas por las calles de su pueblo, convirtiéndonos los adultos en garantes y acompañantes de su seguridad, en sus juegos y en su devenir.
- ▶ Que la marcha, –siguiendo las reglas del juego– permita a los ciudadanos/as localizar puntos negros en sus calles.
- ▶ Celebrar los espacios comunes de un modo saludable y alternativo: fruta, convivencia y apoyo mutuo.
- ▶ Abrir e inaugurar un programa que pretende reflexionar y generar espacios de transformación desde un punto de vista más sostenible, con el medio y las personas que lo habitan. ■

Reglas de Juego

1. Sólo pueden usarse las **calles** marcadas en el mapa con **rojo**.
2. La marcha se hace andando por las **aceras**. No es válido pisar la calzada/carretera, salvo cuando se cruce por los pasos de cebra.
3. Hay que pasar por todas las **Áreas de Descanso** marcadas en el mapa (puntos verdes y cuadrado azul). En cada una de ellas los/las peatones recogen una **cinta** que certifica su **pase**.
4. Los paseantes deberán recoger en cada área de descanso (5 áreas en verde) los pases antes de llegar al **Boulevard** (área de descanso-cuadrado azul). Allí, intercambiarán los 5 pases por una **pegatina** que será el pase para el último tramo: Boulevard-Molino **Elexalde**.
5. Los/las **peatones** escogen el orden y la **dirección del recorrido**, utilizando únicamente las **calles** permitidas y **marcadas** en el mapa.
6. Cada **acera** puede recorrerse **una única vez** y en un único sentido: no vale retroceder sobre “los propios pasos”, salvo que se haga por la otra acera.
 - ▶ El comienzo del **RECORRIDO** será en el Metro de Leioa; la **LLEGADA** en el molino Elexalde.
 - ▶ En Elexalde los paseantes podrán “**desayunar**” fruta, ofrecida por la Asoc. Comerciantes, y **descansar** de la Marcha a Paso de Peatón.
 - ▶ Las Reglas de Juego son límites naturales para el juego. Hacer trampas no tiene sentido.

Fecha: Sábado 29 Octubre.

Hora Salida: 11:00h.

Lugar: Plaza Metro Leioa.

Participantes: de 0 a 99 años.

Necesidades: ✓ Un bolígrafo.
✓ Calzado cómodo.
✓ Un paraguas (si llueve).

Programación **Kultur Leioa**

Musika/Música

Bilbaoko Udal Txistu banda

Eguna: **Azaroak 11** Noviembre
Ostirala/Viernes
Ordua: **20:30 h.**
Lekua: **Auditorium Kultur Leioa**
Sarrera: **6 euro**

Bilboko Udal Txistulari Banda munduko tambolintero-talde profesional gutxietako bat da; Erdi Aroan garaiko instrumentu-joleen eta juglaren udal taldeak izan zirenaren lekuko bizia. Antzina juglaren deitzen zitzaizkien, azken aldirik txistulari izenez ezagunak; flauta-jolea danborra lagun, irudi hori gure herriaren kultura-nortasunaren parte da, gure erreperetoriorik zaharrenen artatzaile eta hedatzaile eta, ia beti, Bilboren ikur.

La Banda Municipal de Txistularis de Bilbao es una de las poquísimas agrupaciones profesionales de tamborileros del mundo, un testimonio vivo de lo que en la Edad Media fueron las agrupaciones municipales de ministriles y juglares. Antaño llamados juglares, últimamente más conocidos como txistularis, la figura del flautista acompañado por su tambor es parte de la entidad cultural de nuestro pueblo, elemento conservador y difusor de nuestros repertorios más antiguos y, casi siempre, símbolo de Bilbao. ■



Bilbaoko Udal
Txistu banda



Trio Sustraiart

Trio Sustraiart

Eguna: **Azaroak 25** Noviembre
Ostirala/Viernes
Ordua: **20:30 h.**
Lekua: **Auditorium Kultur Leioa**
Sarrera: **6 euro**

PROGRAMA CONTEMPORÁNEO

Ibon Pérez del Palomar = *Flauta / Flauta en Sol / Flautín,*

Isidoro García = *Viola*

Patrizia Fernández = *Contrabajo*

“Concertino” E. Schulhoff (1694-1942)

Andante con moto

Allegro furioso

Andante

Allegro gaio

“Trío op. 40 A. Roussel (1869-1937)

Allegro grazioso

Andante

Allegro non troppo

“6 Scenes” Tímea Dragony (1974-)

“Hiruko Haiku” J. C. Pérez (1958-)

(Estreno / premier)

“A tres” J. Yanke Uribe (1952-)

“Reflejos” J. L. Canal (1970-)

(Estreno / premier)

Antzerkia/Teatro**Yo Satán**
K Producciones

Eguna: **Azaroak 16** Noviembre
Larunbata/Sábado
Ordua: **20:30 h.**
Lekua: **Auditorium Kultur Leioa**
Sarrera: **12 euro**

Antonio Álamoren "Nata Soy" eleberraren antzerkirako bertsioa, zeinetan egileak intriga nabasia, humorez kutsatua, eta pertsonaia ilunen aldra bat (kardinalak, exortzistak, burokratak, Aita Santua bera ere bai) baliatzen baititu oraingo Vatikanoren irudi ironikoa eskaintzeko. Frai Gaspar Olivares espainiar exortzistak Vatikanora heltzean aurkitzen duen panorama ezin kezagarriagoa da. Susmoak eta intrigak dira nagusi Vatikanon, eta badirudi Elizaren biziraupena bera ere arriskuan dagoela.

Versión teatral de la novela "Nata Soy" de Antonio Álamo en la que el autor se vale tanto de una intriga envolvente, teñida de humor, como de una galería de turbios personajes (cardenales, exorcistas, burócratas y hasta el mismo Papa) para ofrecernos un irónico acercamiento al Vaticano actual. El panorama que el exorcista español fray Gaspar Olivares se encuentra a su llegada al Vaticano no puede ser más inquietante. Recelos e intrigas se han adueñado del Vaticano, y parece peligrar la misma pervivencia de la Iglesia. ■



Yo Satán

Haur antzerkia/Teatro infantil

Eugenia ardiaren bidaiake

Eugenia ardiaren bidaiake
Los viajes de la oveja Eugenia
Compañía GAR Produzioa

Eguna: **Azaroak 29** Noviembre
Igandea/Domingo
Ordua: **12:00 h.**
Lekua: **Auditorium Kultur Leioa**
Sarrera: **3 euro**

Marraskilari baten eta Eugenia izeneko emakume ardi baten istorioa da. Marraskilaria bizitasun gutxiko hiri bateko terrazan bizi da, eta Eugenia artile-zuriz jantzita helduko da, Xalxero bere txakur lagunari deiez ari dela. Gauean gauean emakume ardi hura terraza kolorez betetzen joango da: soropila, ardi gehiago, euria, haizea...

Es la historia de un dibujante y de una mujer-oveja, Eugenia. El dibujante vive en la terraza de una ciudad gris, y Eugenia llegará toda vestida de blanca lana, llamando a Xalxero, su perro amigo. Noche tras noche, esta mujer-oveja irá llenando de colores la terraza, de césped, más ovejas, lluvia, viento... ■

Información y venta de entradas en:

Kultur Leioa ,
José Ramón Aketxe, 11
Tel.: 94 607 25 70

CLÍNICA DENTAL

Dra. L. Sánchez-Ruiz

Master Universitario en Ortodoncia y Ortopedia Dentofacial



Ortodoncia infantil y adultos
Ortodoncia estética
Ortodoncia invisible

I.M.Q. - AEGON
Odontología infantil
Implantes dentales
Tratamiento de encías
Blanqueamientos-Estética dental

Edificio IKEA ETXEA · Dptos.: 112-125

Estartetxe nº 5 · 48940 LEIOA · Tel.: 944 316 746

RPS: 59/03

PASTELERÍA GALDARETXE GOZODENDA

PASTELERÍA · BOMBONERÍA · PANADERÍA

CONFITERÍA · HELADOS ARTESANOS · CHARCUTERÍA
PASTA FRESCA ITALIANA · FRUTOS SECOS

ANDRA MARI
Maidagan, 35
944 911 125

AREETA
Mayor, 17
944 647 729

LEIOA
Sabino Arana, 67
944 644 058

ALGORTA
Telletxe, 11
944 603 214

Culminación urbanística de Txorierrri

Leioako Udalak hasiera batean unean uneko Aldaketa bat onetsi du Hiri Antolamendurako Plan Orokorrean, Txorierrri auzoaren hirigintza burutu ahal izateko eta beraren eta Lamiako-Txopoeta auzoaren arteko ailegagarritasunaren arazoa konpontzeko.

El Ayuntamiento de Leioa ha aprobado inicialmente una Modificación puntual del Plan General de Ordenación Urbana para posibilitar la culminación urbanística del barrio de Txorierrri y resolver el problema de accesibilidad existente entre el mismo y el barrio de Lamiako-Txopoeta.

El barrio de Txorierrri surgió en pleno desarrollismo urbano predemocrático junto a la cumbre del monte Ondiz, formándose desde entonces como un enclave alejado del resto de los núcleos urbanos del municipio. El barrio se construyó en torno a una vaguada que lo divide en dos partes deficientemente conectadas por su zona sur. Además, el hecho de situarse a más de 50 metros de altura con respecto de Lamiako-Txopoeta, en donde muchos vecinos y vecinas resuelven buena parte de sus necesidades diarias, hace muy penoso el recorrido peatonal de ida y vuelta imprescindible para salvar el desnivel existente.

La modificación de Plan General aprobada inicialmente por el Ayuntamiento pretende corregir esta situación para lo cual plantea un remate urbano del barrio incorporando al mismo la vaguada, actualmente en desuso y deficientemente cuidada por sus propietarios. Un total de 19.928 metros cuadrados que permiten aportar una solución urbana de calidad homologable a los desarrollos urbanos del resto de Leioa. De este modo, la solución propuesta pre-



vé la construcción de un edificio de 74 viviendas, con planta baja, dos alturas y ático, semejante a los actualmente existentes en el barrio. Ello posibilita la creación de una gran alameda peatonal horizontal con un soleamiento y vistas magníficos que conecta las dos zonas separadas del barrio antes mencionadas: la de los portales 1 y 7 actuales del barrio con la de los números 46 y 48. Es precisamente a la altura de estos dos últimos portales, donde ahora arranca la escalera de conexión con Lamiako-Txopoeta, en donde, a partir de una plazoleta de nueva creación, se ubicaría el desembarco de un ascensor inclinado, semejante al que en Getxo salva la distancia entre Ereaga y el parque de María Cristina, y que a través de la ladera conectaría con la nueva plaza de Lamiako-Txopoeta, a la altura de las viviendas protegidas. Finalmente, el proyecto contempla la revegetación de la ladera así como su reforestación. La solución propuesta está avalada por un Estudio de Impacto Ambiental, que cuenta con informe previo favorable del órgano ambiental competente.

El claro objetivo social al que responde el proyecto, cual es la mejora de la accesibilidad de los vecinos y vecinas del barrio de Txorierrri, así como sus importantes cargas urbanísticas, hacen necesario que sea el propio Ayuntamiento quien lo lleve a cabo por medio de un concurso público con adjudicatario. ■





- 1 Alameda peatonal
- 2 Plazoleta
- 3 Ladera reforestada
- 4 Ascensor inclinado
- 5 Nueva plaza en Lamiako -Txopoeta
- 6 VPO de Lamiako -Txopoeta
- 7 Escalera de Txorierrí

Tras la reciente Aprobación Inicial de la Modificación del Plan General, el Ayuntamiento abrirá un período de exposición pública y alegaciones para que cualquier interesado pueda formular sugerencias al proyecto. Una vez finalizado dicho período y tras la evaluación de las sugerencias, el Ayuntamiento deberá proceder a la Aprobación Provisional de la Modificación y elevarla a su definitiva aprobación por parte de la Diputación de Bizkaia.

Eskulangintza azoka

XXVI. ekitaldia

La XXVI Feria de Artesanía de Leioa, considerada la mas antigua de Bizkaia, reunirá durante los días 5 y 6 de noviembre a 42 artesanos, 35 expositores dedicados al apartado artesanal, y los siete restantes a seccion de restauración y gastronomía. La plaza Errekalde, junto a Kultur Leioa, será el emplazamiento utilizado para albergar la vigesimo sexta edición de la Feria de Artesania.

Leioako XXVI. Eskulangintza Azokak, zein Bizkaiko aspaldikoentzat jotzen baitute, azaroaren 5ean eta 6an 42 eskulangile bilduko ditu, eskulan-arloan jardun ohi duten 35 erakusketari eta gainerako zazpiak, sukaldaritzakoak eta gastronomikoak. Errekalde Plaza,



Eguna: **Azorak 5 - 6 Noviembre**
Ordua: **10:30 - 14:00h**
17:00 - 21:00h
Lekua: **Errekalde Plaza**
Sarrera: **1€**



Kultur Leioaren alboan, izango da hogeita seigarren edizio hau aterpetuko duen lekua; Erakusketa 10:30etatik 14:00etara eta 17:00etatik 21:00etara.

Azken hogeita bost urteotan Leioako Eskulangintza Azoka biziki bilakatu da eta eskaintza oparo baten erakusleihu bihurtu da. Azokak 1979an ekin zion bere ibilbideari, San Joan jaietako egitarauaren barruko ekitaldi gisa; beraz orduko Jai Batzordeak antolatzen zuen, aire zabalean eta jai-egunetan. Ezarritako helburuetako bat Euskadiko eskulangileak sustatzea eta Leioa gure herrialdeko eskulangintzaren egoera jakiteko erreferentziatzeko esparru bilakatzeta izan zen. Eskulangileen lana ikusi, behatu eta ikasi; erakusketa bera denaz haraindi, didaktikoa eta salerosketarakoa izan asmo zuen azoka bat. Horretarako, parte hartze duten eskulangileek jendearen aurrean lan egingo dute, hark erakusketako pieza bakoitzaren sormen-lana balioetsi dezan. 26 espezialitate desberdinetako produktuak ikusi eta erosi ahalko dira, dela arropa-diseinua, dela osagarriak, dela bitxigintza, dela baserriko altzariak, dela enkarguzko altzaria, dela beira, gaztaina-zurezko gauzak, tapizak, esmalteak, larrukigintza, larruzko oinetakoak eta botak, harri eta atxabitxi lanketa, besteak beste.

1.500 m²ko azaleran, 900 m²ko karpa eta beste 600 m² azoka-esparruaren inguruan janari-erakusketarako. Hala antolatzaileek, nola eskulangileek uste dute kalitatea hobetu dela eta orain erakargarriagoa dela, eta balorazio ona egiten dute. Aurreko edizioetan legez, Kataluniako, Galiziako, Asturiasko Printzerriko, Aragoiko eta Kantabriako eskulangileak ere egongo dira, eta Portugaleko eskulangileak ere bai, besteak beste. ■



- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkarte*-partaideko ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaituz inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

Primer año de **Kultur Leioa**

Joan den irailean urtebete egin zuen Kultur Leioak. Leioako Udalak KLren lehenengo urteurrena ospatzeko, kaleko makroikuskitun bat antolatu zuen. Dantza musika eta soinu eta piroteknia efektuak elkartu ziren Errekalde plazan.

El pasado mes de septiembre Kultur Leioa cumplió un año. El Ayuntamiento de Leioa conmemoró el primer aniversario de KL con la puesta en escena de un macroespectáculo de calle, a cargo del grupo Maracaibo. Danza, música, efectos de so-

nido y pirotecnia, se entremezclaron en la plaza Errekalde.

El Área de Cultura del Ayuntamiento de Leioa ha trabajado intensamente en la promoción, difusión y creación de la cultura en KL. Exposiciones, música, danza, teatro, cine, conferencias, talleres, ensayos de artistas, y una amplia biblioteca, han llenado de vida este moderno y completo equipamiento cultural. Desde la concepción del proyecto hasta la finalización de la obra, el esfuerzo para conjugar las expectativas creadas en torno al edificio con la calidad del servicio y de las actividades ofertadas ha sido muy grande. A partir de la inauguración, las actividades se han triplicado y la ilusión con la que hemos trabajado se ha



Desde el Área de Cultura del Ayuntamiento de Leioa, se ha realizado una memoria sobre el primer año de KL. Un completo informe que iremos desgranando en los sucesivos números de la revista municipal.

Kultur Leioak kulturaren esparruetan herritarraren prestakuntza, informazioa eta sentikortasuna sustatu nahi ditu

visto recompensada con la aceptación de la programación cultural.

Kultur Leioa trata de promover la formación, información y sensibilización del ciudadano en torno a los diferentes ámbitos de la cultura. Con este fin se desarrollan, durante todo el año y para todos los públicos diversos programas, como *exposiciones temáticas, cursos y talleres culturales* para público adulto e infantil, y *concurso*s, como

“Cartas de amor”, Santa Águeda, “Gaztetan- Cuando yo era joven...”, entre otros. *Actividades de animación a la lectura, conferencias y semanas temáticas* de cine, micología, pesca, astrología y montaña, en colaboración con las asociaciones del municipio, han sido parte de la programación de KL en su primer año, y lo van a seguir siendo junto con las diversas y variadas *actuaciones* en el Auditorium para todos los gustos y edades. La *Temporada de Música*, el *Festival de Teatro en euskera*, *Apirila Euskeraz Blai*, las *Actividades de Calle* como Carnavales, Umore Azoka-Feria de Artistas Callejeros del Humor y Musikale-Festival de Músicos Callejeros, y las *Ferías* de Artesanía, Agrícola y Ganadera, sin olvidarnos de las *fiestas patronales*, han sido y continuarán siendo protagonistas en la vida cultural de Leioa. ■

Auditorium KL

El Auditorium ha acogido más de 150 proyecciones de *cine* (para adultos, infantil y cineforum), así como 62 compañías, con un total de 78 representaciones. Entre las 25 agrupaciones de *música* han destacado, Los Secretos, Javier Krahe, Elliot Murphy & Olivier Durand, la ópera cantada por niños “Galina Vishnevskaya” y las agrupaciones locales Travellin’ Brothers, Leioa Kantika Korala, la Joven Orquesta de Leioa, la Coral San Juan Bautista y la Banda de Música de Leioa.

33 representaciones de *teatro* han sido las que ha pisado el escenario del auditorium, siendo “Cocidito madrileño”, “Las mujeres de verdad tienen curvas”, “Como agua para chocolate”, “La ratonera” y “El compromiso” las que han cosechado el mayor éxito de público.

Auditoria 10.000tik gora lagunek bete dute, Leioan euren ikuskizunak antzestu dituzten 126 konpainiekin ondo pasatzeko

La danza ha ocupado también un lugar importante dentro de la programación de KL. Entre los 4 espectáculos de *danza*, el más exitoso ha sido la gala “Despertar los sentidos”, protagonizada por afectados de síndrome de down y daño cerebral adquirido.

Los espectáculos *infantiles* de teatro, danza y música tienen ya un público fiel y estable que ha disfrutado enormemente con compañías consagradas como Taun Taun, Markelife, La Canela, Nats Nuts, Dar-dar, Per Poc, Tanttaka, Pluja, Panta Rhei, Aracaladanza, Paraíso, Xirriquiteula, Hika e Yllana.

Más de 10.000 espectadores han llenado la sala y han disfrutado de las 126 compañías que han representado sus espectáculos en Leioa, haciendo un total de 180 representaciones, sin olvidar también el éxito de la reciente edición de Umore Azoka, que llena las calles de humor, teatro, danza, música y arte. ■



Leioako Waterpolo Kirol Eskola eredia da Bizkaian

La Escuela de Waterpolo surgió hace casi una década de la necesidad que existía de formar un deporte de equipo en la piscina del polideportivo municipal de Sakoneta. Desde su fundación han desfilado más de 150 niños y niñas que proceden de la prolífica Escuela de Natación.

Bizkaia mailan, waterpolo talde gutxi dagoela agerian da zaletasun eskasagatik edo. Hala ere, kirol mota hau gero eta indar handiago ari da hartzen gure udalerrian.

Orain dela 10 urte inguru, Igeriketa Eskolan zeuden neska-mutilak igerilekura joateko interesa galtzen hasi zirela ikusirik, Javier Vidal igeriketa atalaren arduradunarengana jo zuten nolabait egoera horri irtenbide bat bilatu nahian. Gauzak horrela, Vidalek waterpolo talde bat

osatzeari proposatu zien (eskola arteko kirolan aritzeko) taldekako kirol horren laguntzaz motibazioa berreskuratuko zuketelakoan. “Igeri egitea banakako kirola denez gero, aspergarria egiten da eta waterpolorekin gizakien arteko harremanak sustatzen dira, elkar laguntzarako jarrerak ikasten dira eta, azken finean, horrek motibazioa ekartzen du”, aipatzen du Vidalek. Leioako Waterpolo Kirol Eskola modu horretan sortu zen, udalerrian dagoen bigarrena, alegia, Askartza Claret ikastetxeak beste bat martxan jarri baitzuen. Beraz, bi eskola, herri bakar batean, horrelakorik ez dago Bizkaian.

Gainera, Eskola mota hau Bizkaian dauden udal polikiroldegien artean bakarra da Sakonetakoa.

Bere sorrerarekin jarraituz, Javier Vidal waterpoloren jokalaria ohiak entrenatzeko ardura hartu zuen eta 10-11 urteko neska-mutil haiek lan saio zehatzak baloiekin lagunduta egiten hasi ziren. Hurrengo urratsa, Eskola arteko Liga txapelketan parte hartzea izan zen eta, gainera, nahiko emaitza onak lortu ziren gazte mailan. Vidalek dioenez, “harrez geroztik, Igeriketa Eskolan daudenek badute aukerarik Waterpolon aritzeko, baina hori bai, igeri egite-rakoan gutxiengo maila erakutsi behar dute”.

Bestalde, Zaragozan urtero bilakatzen den Rafael Feliz Garaikurran hiru urtez gonbidatu dute Leioako Eskola. Lehenengo urtean zortzigarren postuan sailkatu bazen ere, hurrengoan Sakonetako Eskolak hirugarren postua eskuratu zuen.

Kate bat balitz bezala, Waterpolo Eskolaren arrakastak talde bat sortzea behartu zuen 14 urtetik gorakoentzat irtenbidea bilatzeko asmoz: Leioa Igeri Taldea. “Aurrerantzean



Sakoneta Waterpolo izena jarri nahi diogu taldeari”, zehaztu nahi izan du Vidalek.

Leioa Igeri taldearen harrobia

Beraz, Waterpolo Kirol Eskolak talde honen harrobia izatea du helburu, izan ere, 150 neska-mutil gutxi gora behera igaro dira Eskola honetatik.

Azken urteotan zaletasuna gorantz joan denez, Leioa Igeri Taldeak hiru talde osatzea lortu du: senior mailan, emakumezkoetan zein gizonetzkoetan, eta kadete mailan, 40 kirolariz osatuta. Batzuk, gainera, maila ona erakutsi dute azken denboraldian. Adibidez, Imanol Barrenetxea 14 urteko leioaztarra Euskal Herriko gazte mailako selekzioan jokatzeko deitu zuten eta emakumezkoetan, kadete mailan, 13 eta 15 urte arteko adina duten Irati Gonzalez, Ziortza Canibe, Maitane Garcia eta Andere Vidal leioaztarrek jokatu zuten Euskal Herriko selekzioan.

Se trata de la cantera del club de waterpolo Leioa Igeri Taldea y varios de sus componentes ya han sido convocados para jugar con la selección de Euskal Herria

Lagun guzti hauek, taldekideak bezala, astelehenetik ostiralera arte, ordu batez, lan saioak egiten dituzte Sakonetako igerilekuan.

Waterpolo Eskolaren arduraduna eta aldi berean entrenatzaile denak argitu duenez, “kirol honetan buru-belarri sartzen direnean dibertigarria dela uste dute, baina geroago nahiko gogorra dela konturatzen dira eta lan saioetan bereak eta bi eman behar dute maila handia lortzeko. Halan eta guztiz ere, gero eta gehiago gustatzen zaie eta gehienek hor jarraitzen dute”.



Kirol mota guztiekin gertatzen den moduan, zaletasuna gorantza doanean azpiegitura berrien beharra somatzen da. Kasu honetan ere horrela da: “Hazi nahi badugu kirol instalazio berriak izan beharko genituzke, lan saioetarako igerileku bakarra dugulako”, dio Vidalek.

Bestalde, Askartza Claret Ikastetxearekin dagoen harremana betidanik oso ona izan da. Javier Vidalen esanetan, “hasieran elkarlaguntzarako akordioa egin genuen eta, egun, Leioa Igeri Taldean jokalaria batek maila handia lortzen duenean, Lehen Mailan parte hartzen duen Askartzako taldera igotzen da”.

Sakonetak Waterpolo Eskolaren denboraldi berria joan den urriaren 3an hasi zen. Hala ere, oraindik badago aukerarik bertan parte hartzeko matrikulazio epea zabalik dagoelako. Baldintzarik nagusienak hauek dira: 7 urtetik gorako adina eta igeri egiteko maila ona izan. Horretaz aparte, udal polikiroldegiko bazkideek hiru hilez behin 20,10 euro ordaindu beharko dute eta bazkideak ez direnek, 27,60 euro. Informazio gehiago lortu nahi izanez gero, Sakonetako udal polikiroldegiko informazio bulegora jo daiteke. ■

Centro de Educación Permanente para Adultos de Leioa

Leioako Helduen Hezkuntza Iraunkorraren Zentroak 18 urte gorako 190 ikasle ditu egun. Lagun hauek jasotzen duten heziketa motak hiru ataletan banatzen dira: Alfabetizazioa, kulturizazioa eta Derrigorrezko Hezkuntzaren lau ikastaroekin dagokiona. Jubilatutak eta etxekoandreak dira nagusi Lamiakon eskaintzen diren ikastaro hauetan, baina azken boladan etorkinen presentzia nabari da. Zentro hauen bidez Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzaren institutoetan eskuratzen den titulu berbera lor daiteke.

El Centro de Educación Permanente de Adultos (EPA) de Leioa, cuya sede comarcal se ubica en la tercera planta del Colegio Lamiako, está concebido para aquellas personas mayores de 18 años que deseen obtener el título de graduado. Tanto el Director del CEPA, Alberto Durana, como el Jefe de Estudios, Manuel Martín, coinciden en señalar que estos centros “son adecuados para personas necesitadas de formación, de un título de graduado e incluso, de relación”. El centro cuenta con 190 alumnos y 10 profesores, aunque en la actualidad está inmerso en el proceso de matriculación.

La formación que se ofrece es equivalente a la enseñanza obligatoria. De hecho, se puede obtener el mismo título que en los institutos

de ESO, solo que en vez de ser cursos anuales son cuatrimestrales. En definitiva, se pretende dar una oportunidad a quien no lo ha tenido o a quien, por las circunstancias que sean, no ha podido superar los niveles establecidos en la enseñanza secundaria obligatoria.

El aprendizaje se distribuye en tres fases: una primera dedicada a la alfabetización, una segunda de cultura general y una tercera que viene a corresponderse con los cuatro cursos de secundaria obligatoria.

Zentro hau egokitzen jotzen da heziketa, titulua edota erlazioak izateko beharra dutenentzat

Las asignaturas que se imparten son las mismas que en un centro reglado (matemáticas, lengua, ciencias sociales...) y también se ofrecen los módulos opcionales de francés, inglés, euskera, manualidades, reciclaje y artesanía, dibujo y pintura, fotografía digital e informática para los cuales la EPA de Leioa recibe subvenciones del Ayuntamiento de Leioa. Además los alumnos tienen a su disposición una biblioteca que guarda unos dos mil libros para préstamos.

Según datos ofrecidos por la dirección, las personas que se animan a apuntarse a esta iniciativa son “mayoritariamente jubilados y amas de casa con cierta edad, que al no tener ya ocupaciones familiares, aprovechan el tiempo libre para culturizarse”. A mayor edad, son más las mujeres que se apuntan. “La más veterana tiene 72 años”, señala Durana.



Asimismo, en los últimos años ha habido un aumento de estudiantes inmigrantes en las aulas. “En su mayoría, su primera preocupación es aprender castellano”, señalan desde el Centro de Educación Permanente de Adultos.

Relación alumno-profesor

Una de las características propias de este centro es la buena relación que existe entre el profesorado y el alumnado. Tanto Durana como Martín añaden al respecto que “en todo proceso de enseñanza y aprendizaje todo el mundo aprende y enseña, y además, teniendo en cuenta que a nuestro centro vienen personas mayores con recorridos vitales enriquecedores, se da un proceso en el que todo el mundo da y recibe. Con los inmigrantes, por ejemplo, se aprenden costumbres, culturas, estilos de vida y lenguas. La relación con los alumnos es muy cercana y con un trato muy directo.”

Otra de las peculiaridades del centro son los círculos de amistad que se forman. Incluso

Ikasleen eta irakasleen arteko harremana zuzendatzen da oso

para reforzar la amistad entre los estudiantes, se organizan actividades como por ejemplo, salidas a museos, teatros y todo tipo de visitas culturales.

Los responsables del CEPA de Leioa quieren hacer un llamamiento a aquellas personas que dispongan de tiempo, con necesidad de formarse y sacar el título: “Les diríamos que aprovechen la ocasión porque es fácil. Los programas están adaptados y se pueden hacer a su medida para ir acumulando un currículum que termina en el título. El Centro está bien para las personas necesitadas de formación, de un título e incluso de relación”.

Para apuntarse al EPA no es preciso pagar una tasa sino una contribución de 10 euros que sirve, de algún modo, para paliar los gastos del material de trabajo que reciben, así como de las salidas culturales que se realizan a lo largo del curso. ■

Leioako Udal Euskaltegiak bere itxura eraberritu du

Las obras de mejora que se desarrollaron el pasado mes de julio en el interior del Euskaltegi Municipal de Leioa, consistieron básicamente en modernizar la imagen de las diferentes aulas del centro y en crear un aula multifuncional para reuniones y tutorías de los alumnos.

Orain dela 23 urte inguru Leioako Udal Euskaltegiak bere ateak zabaldu zituen leioaztarrrek euskara zuzen-zuzenean ikasteko aukera izan dezaten. Urte askotxo dira dagoeneko eta gainera bere sorreraren 25. urteurrenaren data gertu dago. Iparragirre Etorbideko Mastitxu herriko baserri baten mahastiaren izena beraganatu zuen zentro honen ikasgeletatik ehundaka eta ehundaka

ikasle igaro dira. Hau horrela izan da, bai, baina barruko gelak zahartuta gelditzen omen zirela eta, Mastitxu Udal Euskaltegiko zuzendaritzak “aurpegiaren” garbiketa egitea komenigarria ikusi zuen. Irailaren 1az geroztik Udal Euskaltegiko zuzendaria den Jose Luis Urain “Txelis” goitizenez ezagutua denak aipatu digunez, “azken batean, euskaltegia sortu zenetik 23 urte igaro dira eta bere itxura

erakargarriagoa izateko lan batzuk egitea beharrezkotzat jo genuen”.

Proposamen horri erantzuna emateko asmoz, joan den uztailean Leioako Udalaren aginduz (eta berak egin duen diru inbertsio handiari esker) birmoldaketa lan batzuk burutu ziren zentroaren barruan, aipaturiko hilean ikasle-talde gutxiago zeudela aprobetxatuz. Batez ere, itxura aldatzeko helburua zuten lan hauek, zentro osoan garbitasuna eta txukuntasuna nagusi izateko. Ildo honetatik jarraituz, ikasgela bakoitzaren hormak kolore desberdinez margoztea erabaki zen eta altzari berri gutxi batzuk jarri dituzte ikasleak bere liburuak gorde ahal izateko. Arbelak ere estreinatu dira jada eta ikasgela bakoitzean liburutegi txiki bat jarri da. Baina birmoldaketa lanak ikasleentzat begira ez ezik, Euskaltegian egun dauden hamabost irakasleentzat bideratutako zenbait aldaketa ere egin dituzte. Izan ere, irakasleek batzarrak egiteko duten gela bakarra erabat aldatu da. Batzutan txikia geratzen zen, zaharkitua, eta egin dena da, altzari berriak ipintzeaz gain, bileretako mahai nagusi bat jarri. Mastitxu Udal Euskaltegiaren “aurpegia” beste itxu-



ra hartzen ari zen bitartean, udaldian aritu ziren ikasleek alboko eraikinean dagoen Txomin Aresti Ikastetxe Publikoko geletara aldatzeko beharra izan zuten.

Idazkaritzak ere aldatu du bere aurpegia. Era horretan ikasleak, lehen aldiz euskaltegira etortzen denetik, itxura berria eta berarentzat egokitua ikusiko du.

Igoera handia

Birmoldaketa lan hauek alde batera utziz, Leioako udal euskaltegiak ikasleen kopuruari begira duen arrakasta aipatzeko modukoa da. Bertoko zuzendariak dioenez “iaztik hona oso igoera handia izan dugu ikasleen aldetik. Azken ikasturtean 21 talde presentzial izan genituen eta aurten 24 bat osatu egin dira”.

Guztira, 315 ikasle arituko dira Euskaltegian asteleheneetatik ostiralekora arte bi orduz egunero eta 2005-2006 ikasturtean matrikulatzeko epea amaitu den arren, oraindik izena emateko aukera badagoela azpimarratu digute, nahiz eta leku gutxi geratzen diren. Talde presentzialetan izateko zailtasunak dituztenek HABE-k sortutako “Boga” programaren bidez euskara ikasi dezakete. Aurreko ikasturtean 63 ikasleek internet sarearen bitartez



De cara a este curso se han formado ya 24 grupos presenciales que engloban a un total de 315 alumnos

ikasteko modu hau aukeratu zuten. “Ehuneko 90 batek beren etxeetatik egiten zuten eta gainerakoek tresneria ez zutelako edo, Euskaltegiak eskaintzen zien ordenagailua, eta horretaz gain tutoretza orduak eta mintza saioak irakasleekin Euskaltegian dituzte”, adierazi digu Jose Luis Urain Txelisek. Aurten, “Boga” izenburuko programan 43 lagunek izena eman dute. Euskaltegiaren azpiegiturari dagokionez, 8 ikasgela, bideogela bat proiektagailuarekin, “Boga”ko ikasleak aritzeko ordenagailuen gela eta tutoretzarako edota ikaslearekin biltzeko gela batez osatzen da.

Bestalde, ikaslearen profila zehatzik ez dago. Beti ere azken

ikasturteko datuen arabera, Urainek dioenez, “administratzioko langileak, udal langileak, ikasle gazte asko, etxeko amak eta aparteko taldeetan jubilatutako izan genituen”. Herriko merkatarien talde bat ere astean birritan biltzen zen eta umeak eskolan zeuden bitartean euskara ikasteko gurasoen beste talde bi osatu ziren. Aurten bost ordutegi osatu dituzte ikasleentzat. Goizez, 08:00-10:00 eta 10:00-12:00 eta arratsaldez, 16:00-18:00, 18:00-20:00 eta 20:00-22:00.

Amaitzeko, arestian aipatu den bezala, Euskaltegian matrikulatzeko aukera oraindik badago, beraz, nahi izatekotan hemen doakizu telefono zenbakia: 94.464.00.02. ■

Recuperación del bosque de Pinosolo

Pinosolo basoa, sei hektarea baso, ingurumen eta paisaia ondasun Leioaren erdi-erdian, udal ondare publikoari erantsi berri zaio. Lehenengo neurri gisa eta erabat oneratzeko aurreko urrats gisa, seguruenez datorren urtean zehar egingo dena, aurreneko garbiketa eta sastraka kentze lanak egiten ari da.

Conforme a las previsiones del Plan de Ordenación Urbana de Leioa, el Ayuntamiento ha venido activando distintas áreas urbanas nuevas, entre ellas de Pinosolo.

Una vez aprobados los consiguientes documentos jurídicos y técnicos, como lo son la reparcelación y el proyecto de urbanización del área, se ha producido la consiguiente incorporación al patrimonio público municipal de todos aquellos suelos de obligada cesión. Entre ellos destacan los 60.000 metros cuadrados del bosque de Pinosolo, una masa forestal de gran riqueza arbórea, tanto por la calidad como por la variedad y singularidad de los árboles que lo componen.

Es deseo del Ayuntamiento poder recuperar el bosque para disfrute general de Leioa a lo largo de 2006. para ello, y como paso previo que permita garantizar el buen cuidado de estos suelos se esta llevando a cabo una primera tarea de limpieza y desbroce del bosque.

Para el correcto desarrollo de los trabajos de recuperación del bosque el área permanecerá cerrada al público durante los próximos meses. De igual manera, con el fin de preservar tanto la riqueza natural del bosque como la integridad física y la libertad de movimientos de los trabajadores, el



Ayuntamiento ha prohibido la caza de animales de cualquier especie tanto en su interior como en su entorno, ya que era una zona muy frecuentada por tiradores en época de caza. Esta medida se consolidará a futuro, ya que el destino del bosque es integrarse en las zonas verdes de uso y disfrute público de la población leioaztarra.

La rehabilitación y apertura del Bosque de Pinosolo, área de importante valor biológico y botánico, será progresiva, distinguiendo dos zonas en función de su mayor o menor protección. Se habilitará un recorrido peatonal y en bici, que enlazará con la futura pasarela que será construida sobre La Avanzada. Un paseo que conectará, por una parte, con la rotonda de Iñaurrotza y Estartetxe, y por otra, con Artaza y Basañez. ■

Escuela de Pesca Castores de Leioa

Un año mas la Sociedad-Escuela de Pesca Castores de Leioa ha organizado salidas, jornadas y prácticas de río. Todas la categorías, infantil, juvenil y senior, pueden participar de un variado calendario de actividades.

El próximo **5 de noviembre** se celebra el **Erreka Eguna**. Para este día se ha organizado una jornada de limpieza en el río Elexalde a partir de las 9:00hr. El polideportivo Sakoneta será el punto de partida en esta jornada. ■

¿No le parece un espacio atractivo?



Publicidad/Iragarkiak:
659 240 680



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios (SERVICIOS CERTIFICADOS)



ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa” · “Leioa garbi euki”

C/Doctor Luis Bilbao Lábano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703